

աընըն ֆէրեաաը իշխաիմէ քէ, Ռա-
հալէ պէքսիսի հէման օ թարափա
գոյմու, զէ պօսթանտա պաղլէման

Ինքնուրույն զեզվճեսի Գաթինա՝ հա-
զընտաքի չէլմէ հնկիւնէ պիր առե-
մին՝ Գղէնի վարտաւար, ճօտիւմա
տէյի Փերեհաաընը իշիթտիկինի, վէ
Փրիվազը Ֆերեհաա իտէն շախսըն
տիւշախիկիւնիւ վէ օ արալըդ տէօրթ
քիշիինի Ֆիրար իտէրէք, աշաղը աօղ-
բու գօշտուգլարընը կէօրտիկիւնիւ
սէօյլէմիշ տիրօ Գոււնըն իւզէրինէ պէք-
նի՝ չէլմէնին հաւընա կիթմիշ, վէ
Փրիվազը պիր առեմին մազթուլն
թաթաղընը կէօրմէքլէ զապըթահա
խապըր վըրմիշ տիրօ ինրա օլունան
թահգըզաթաան՝ մազթուլն 35
հաշարընաա օլունաղը վէ պէօյիք
պիր պշադալա կէօքսիւնիւն սօլմա-
րաֆընաան վուրուլաաղը անլաշըմիշ
աըրօ Գաթինա՝ ճէլպ իտիլպ, մէզ-
քիւ իֆառէսինի թէքրար իթմիշ,
վէ Նէթիճէի թահգըզաթաան, մազ-
թուլ՝ օլազըրըն Անճէտ եֆ, իսմինտ
պիրի պապ, պիր կիւն շվէլ ճվին-
տէն 20 լիրաի օսմանի ալարաշ չըզ-
աըղը վէ ճինայթ իրեհաի տիւք-
քեան գօշաշուը օլան Նուրի աղա իւ-
նիւնա պիրի ին պիր մէյխանէյէ կի-
տիպ, պիրլիքտէ իշըթի իթաթլէրի
անլաշընպ, Նուրի աղա ճէլպլէ, ի-
ֆառէսի սօրուլմըշ, վէ մէրդու՝ մէյ-
խանէտէն չըզաղքաան սօնրա, պիր.
լիքտէ խանէլէրինէ կիտէրքէն, մա-
հէլը ճինայթթտէ 4 քիշի իւզէրիւ-
րինէ հիւնու իթաթլէրինտէն, քէն.
տիրինին Ֆիրար իթաթիկինի վէ պաշ-
դա մալիւմաթը օլմաաըընը սէօյլէ.
միշ իսէ տէ, մէրդուլմըն պու ճինա-
յթթտէ մէախէլի օլունաղը չիւպհէ ի-
տիլէրէք, թէվզըֆ օլունաաղը կիպի,
տիկէր պիր գաշ քիշի տահա տէր.
տէսթ իտիլմիշ տիրօ Մազթուլն իւ-
զէրինտէն հալընը 2 լիրաի օսմանի
իւլէյ յմէճտիյէ շարեհկի պուլունմըշ
աըրօ Զանն օլունաաղընա կէօրէ, դա-
թիլլէր՝ մազթուլնը հէտիւնտէքի բա-
րալը ալմադ Ֆիրքիլիք քէնտիսինի
սերթօ իթմիշըն վէ բարալը ալաղը-
լաըն սըրաաա, պիշարքէնին մուզդա-
վէմէթի իւզէրինէ, պու ճինայթթի
լիթիքեապ ին Ֆիրար իլլէմիլլէր
տիրօ

—Այսօրն վերալցեթ ինտոն Պուճա գա.
 րիյեթի Բուճ րահիպիճն կիչնտոն պիր
 չախս կիտեճեք, իզմիր միւթեպեճա-
 նընտան պիր զաթըն, քեօրին ֆու-
 գարասընա մուսպեննեթտո պուլունա.

ճաշընտան պահպալա, իսկ մերերկյն տե-
րէնէն ի թի ի տաւարընը աշուամագ ի-
չին ստեղծը մախստսեաւ զնտորսին
կէտտերմիշ օլաուգունը, վէ իսմինին՝
Եօրկի Գուլումը օլաու ի տուկինն սէօյ-
լէրս Բահայ էֆ.՝ միւսափիւրէ հիւսնի
զապուր ի լէ պերպպէր, իզմիրլի խալլ-
խալըն թասաւվուրաթը շէֆագա-
թընը զէօյլւն միւթէպէրլէրինն
պիւտիւրիւրս Ազլամ միւսափիւրէ զի-
եաֆէթ վէրլիւպ, պիւր միզտար կէօ-
րիչիւտիւքտէն սօնրա, րահպ էֆ.՝
օտաւսընա չէքլէրէք, ուլգուեա տա-
լարս Միւսափիւր իսէ, երիւքտէ խա-
ֆիֆ պահասա աշըր նէ պուլուրսա
թօրար, վէ սապահ բէք էրքէննաւ
պէտիտ օլուրս

—Անթալա, Թրապիզոն վե Իգ-
միրտե արասըրա եռմուրեմազ իլլեթի
զուհուրա կելմէսի՝ Իսկէնդերեպէն
կէյն եւլեյն կեմիլերինտե թիւթ
սիւ մուամէլէսի վե ֆարէլէրին թէ-
լէֆի մուամէլէսինին իճրա Իտիլմէ-
մէսինաէն իլէրի կէլտիկի աշխաշա-
րազ, մէզգիւր կեմիլերտե թիւթսիւ
մուամէլէսինին իճրասը, վե թիւթ-
սիւյե թապի օլմաեան կեմիլէրին Օս-
մաշը սէվահիլինէ եռնաշտըրըմա-
մասը, վե պիրտե մէզգիւր շէհիւր-
լէրտե սու խապինէլէրինին, խաշիւ-
րըն, պէքեար օռաւարընըն վե աշը-
ն վէ պագաւ արտիքքեաշխարըն թէ-
մէզգիւրէն տիգգալ իսիլմէսի՝ Մէ-
քեաթիպը ասքերոյն Նէզարէսի թա-
րաֆընաան մէզգիւր շէհրէլէրին մէ-
մուրիյնի ախտսինէ էմր ու իշար օ
լուէմըշ տըր:

—Միւսփիւս Կեսաթեան պիտո՞ւն
տէրէրին մաղաղասընտա պոլլունան
էջեանն պիր գըմը տախի կէշէն
կիւն սէպլը տէֆիթէր իտիլիշ տիրո՞ւ
—Նշաւ. Կեսաթեան թարաֆընտան
մահքէմէյէ վէրիւն պիր արզուհայ-
տա. իւանը իփլաստան իքի կիւն էվ-
վէյ, քէնտի մեմուրլարընտան Առա-
քիին՝ 300 լիրալըզ պիր զամպիա-
լըն ալթընա քէնտի իմզասընը թագ-
լիտ իտէրէք, տօլաստըրընըլզտա
պոլլունմըլ օլտուլըլ, վէ մէրգուժըն
սապըզասը տախի պոլլունտուլըլ պէ-
եան իլէ, մահքէմէյէ ճէլպիյէ իս-
թիթիթազ իտիլմէսի ընճա օլունմըլ
տըրո՞ւ

—Պօսթան-պաշը թարափընտա ա-
ֆիօն իշիլեն իշ գահպէխանէ պա-

բաթըլաւղը կիպէ, Ենէնէհհր ճէհէ-
թննտէ քեային գահյէխանէէրն
տախի գահաթըլմասը հմր օլունմը
տըր Գալաթա, Պէյօղը, Տօլպպոնէ-
սի վէ մահալը տախիտէ պոլունան
էյլախանէէր՝ կէճէ սաալը Զ պչ.սան
սոնր գահաթանաղաթ տըր

—Շէհրիմիզտէ պիր քաչ կիւնտէն
պէրի ծաղմուր եղամագտա, արասըրա
գար սէրբմէքտէ, սօղուգ՝ օլտուգճա
միւնսսիր պուլունմագաա, հասըլը
հէնուզ գըլըն շիտտէթի հիսս իտիլ.
մէքտէ տիրո

—Լօյտ գումբանիաքննելն Մարիա
Թէրեզա վաբօրընն գազանը սա.
գաթլանտըղը եվկէթի կիւն շէհրի-
միզտե շայի օյմուշ տըր:

— Սօն հաֆթա զարֆընտա շէհ-
րիմիչտէ միւխթէլիֆ խասթալըզլար-
տան 427 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիրո՛

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՄԸ

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻՐՍԻԵՆԻՆ
1886 ՎԷ 1903 ՍԵՆԵԼԷՐԻ 100ՏԷ 3
ՖԱՅԻԶԼԻ ԲԻԵԱՆԴՕ ԽԱՀՎԻԱԹԸ

1907 Մարտ 1ին ամօրթիսման քիեանգ օսԸ

Գալաթառա Օսմանլը պանդասը իտա-
րէիանէն, եալստ Իթմանպօլտա վէ Պէյ-
ղլունտա քեային շիւղէլերի՝ ճիւղի պի-
պէտէլէ մուգապիւ, մէջքիւր թահվիւր

ԹԸ, պաշա պաշ Թէէտիւէսի Թէհլիքէսինէ
գարդր Թէէմին իտէրլէր:

1886 թահվիաթընը ֆիեաթը ճարիէ-
սի 338 ֆրանգ, վէ 1903 թահվիաթընը
ֆիեաթը ճարիէսի խէ՝ 269 ֆրանգ օլուպ,
պուշալարը թէէ տալիսինաէ վազը օլա-
նազ զարար, թազըրպա, պիրինճիսի իջիւն
88 վէ տիէէրի իյնի 19 ֆրանգ արը:

1890 լենսիսի 100-ո՛ւ 4 ֆայդիլի Օս-
մանը Գոսօսիտեո՛ւթի թանկվարթը հա՛մլիլ է-
րին՝ 1901 Մարտըհա՛ս վատեո՛ւ խիթնա
պուրո՛ւն տա՛ն մէջըլիւր թանկվարթն
23 ն.ը գուրսոնլարընը վէ 1892 Փետր
1(13)ո՛ւ, 4հենճիւ գուրսա՛ս աւօրթի չըգ-
մըլ տա՛ն թանկվարթ, Թէէտէլ ուղւնմաթ
իւղըէ, 1907 ռու՛մի Փետր, 28 վէ 4 ֆ-
րէնճի Մարտ 13է գաաաթ թագա՛ւի ուղւն-
մաաորըլարը հա՛տէ խլթալ ուղւնահաթը
ըր իսն ուղւնուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՄԱՍԸ

	2. Բ.
Թէվհիտ Խրիվիլիւհան. ումումու	105 22
Բումէիւ ՆըվնուրՖէրի Ֆըր.	151 87
Օամ. Սիկրթ. Նիւքէթի Է. Օ.	4 85
Տէրի	19 34
Տէրիս. Թրամվայ գուր.	11 25
« » Խանվ Ֆըր.	483
Տէրիսաստիթ Բըխիւթ	440
Թանլիլուսթ Դիմ.Մազէի Օամ.	
Օամ. պանդուր սէնէտտիթ	701
Տէ.վիլիւթ Այլիւ Բէժի	457
Պէհադ մէճտիէ ֆարգը	108 9
Մէճտայլ.թ	99 00

Մանրացի իմթիեաց վե մէտաւր ուազեցաւ

204 215,111 001,111,111

KARL KOPP

ԲԻԱՆՈ, ՆՕԹԱ ՎԷ ՍԱԽՐ ԱԼԷԱԹԸ ՄՈՒՍԻԳԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԵՅՈՂԼԸ ՀԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐԻՆՏԷ

Բուսիա սէճարէթխանէսի եագոնոնսա Ն. 453

Այժմի ֆապրիգալընտան Schiedmayer et Soehne, Gustav Fiedler, C. J. Cuandt, W. Hilse Nchfg, Վե Դրանըզ ֆապրիգալա ընտան Gaveau, Klein Վե Կիկեր ֆապրիգալարրն Տէրխաստէթտը սաթըլան ըխնօյարրերն Վե քիլի մախուար :

Իշպուհ մուսիգի մաղաղաբանության բնանկար սակելը, ինձարա վե
րլվման վե միւլպատելիս իճրա օլունտըըը կիւրի, միլքիւր մուսու
լաթ սըրասընտա րաղպէթլու միւշթէրլէրե հէր ալւրլւե գոլայլըգլալ
տախլ կէսթէրլիւր :

Պու. Ռադազասյան, պիլիսոսա, քեմիստ և պոետ Ռաիսա Հեմել Լաբաթ պոետուրգիան պաշտոն, խոսուողիլ Արման, Ֆրանսիայի և Իսրայիլի ինտելեկտիւն և աշխարհ, և մահիր միւլլիֆլուրին ու թաւարը տալի պոետուրը:

Բիանօլաբըն Թամիրի իչին մէջ զիւր մաղազատա Մ. Ֆրանսուս
Գարանօսմանա միւրանաթ օլունապիրի :

Նադիրն, Յիսուսի վարդապետութեան խորին ազդեցութիւնը, որ այնպիսի ազնիւ գործեր ընելու կր պարտաւորեցնէ՞լ :

Լորտ Պիգսնֆիլա ըսած է. — Այն աշ-
գերը որ հաւատքը, կրօնը հեթանոս են,
անարգած են, միշտ անարգ մնացած են,
և փնացած են:

ԲՆՈՒԹԵԱՆ ՄԵՆ ԵՒ ՊԱՏՃԵՐԱԶՄԱՐԴԻ
ԳԻՐԲԸ.— Երբ ձեռքերիս պատկերա-
շար է լինի մը, բանօրամա մը անցնի, ի՞նչ
մեծ նետաքրքրութեամբ կը բանաւոր, ի՞նչ
մեծ ուրախութեամբ կը դիտենք, և երբ
կան նկարներ, նշանաւոր արուեստագէտ-
ներու գործեր, անույն առնէ ժամերով կը
կենտսեմ, ինքացումով և շլացումով կը
դիտենք և կ'ըջանաւորակնուին։

Եկէ՛ք թերթներ, եկէ՛ք դիրտեր մէկ-
տեղ բնութեան այն լեծ պատկերազարդ
գիրքը, այն Մեծ Արուեստագէտին Ձեռա-
գործներն, զոր եւ իմ սկսար գրչով ձեզ
պիտի հերկայացնեմ. դուք գրչին մի՛ նա-
յիք, այլ գործին. Շատ զեղեցիկ նկա-
րողներ կան քառեմ, իմօ՛ գլխով թէն-
քեզեցիկ չն, բայց չատ բնական է. Աս-
տուծոյ քայտեցեալ վրայ՝ բնութիւն ահե-

իր լաւ խօսող մասեան մը չկայ. բնութեան մէջ աճէն ինչ ձայն մ'ունի, մարդ մի նայառածքով չի կրնար բովանդակել իր չորս դին ելած անթիւ սքանչելիքներն. բնութիւնը իր թմրութեան արթնցածին պէս, կը տեսնես կարգաւ կը սկսինք գալ, նախ ձիւնեղածաղիկն որ ձընծաղիկը կ'ընենք. Շահպատակ (չէ՛հօջ) սովելիկները անբեւեռերով զարդարուած... իրեն ընկեր յակնինքն և նարդիոն առած անուէն կուգայ, անմիջապէս վախկոտ, առկոտ պատկառուն իմ սիրիկ մանուշակն, կապուտակն, տիւռակն, Հապա հովառառւանը, վրան ճերմակ բող առած, նոր հորսի պէս ոտքի վրայ կեցած, երբեմն երբեմն գլուխ կը ծռէ... գիտե՞ք որո՞ւ... Ո՛ր, մէկն ըստի, կ'սկսեմ (չսկէ) ... Ես այն և այլն եայի:

Արարչին իմաստութեան սքանչելիքներն քննել, իր ամենակարող զօրութեան, անհուն բարութեան, և ամենազէտ իմացականութեան խելք հասցրել, կարելի է՝

(Շարունակ է)

ԷՐՆԷՍԴ ՌԸՆԱՆ

Սխալ հասկանալ, և սխալ հասկը-
ղեններ և, մերն սիրելով, մերն յարգե-
լով, օտարը անարգած չեմ ըլլար բնաւ . .
Սո չեմ պարտաւած և չեմ ալ պարտաւե-
րալն ամէն օտար սովորութիւններն, երբ
կը մնան օտարաց քով: Բայց երբ աղէտ
կիցներս, տոհմակիցներս, կապկօրէն և
կուրօրէն կ'ուզեն իւրացնել զանոնք, աղ-
տան, այդ պարտադրալն չեմ դանդաղի-
րուել չեմ անտարբեր սերկացնել զանոնք և
ցուցնել ինչ որ են:

Մաքս Միլլերը, Օպերայի անդդիա-
կան ուսուցիչը, գերուս լեզուաբանը կ'ը-
սեր թե՛ քրիստոնեայ աշխարհը ճշմարիտ
քրիստոնեական առաջ կ'երթայ. ես կ'ը-
ցուցնեմ փիլիսոփայութեան այն երեւելի
ուսուցիչները, — Հեգելը, Հելմհոլցը, Վանդեր-
Հաբե, Ուլլիքտի, — Գերմանիոյ մեծագոյն

Հանճարքն, որ թողոր հոգւով մերժած են
նիւթականութիւնը:

Այն որ նկեթականութեան կուսակից է, զիրտուն ըստեւել արժանի չէ. այնպիսի- ներաւն զիրտուն, ուսեալ ըսել մեղք է... Ամբողջայի նշանաւորագոյն զիտնոց բոլորն ալ անկեղծ թրիտունեայ եւ ճշմարտեան հաւա- րացեալ եղած են, ինչպէս հարեց ոցեայ ե- րեւելի զիտնականն Ակասիւ, և ողջերն ալ շէշրի, Բիրս, Տէյիս, Կրէյ, Տաւըն, Կիւյոց, երկու Եթէ այս զիտնականաց գլածներն, մէկ երկու (մերթ), մէկ երկու երես (իսայն) կարգաւ, պիտի տեսնայ թէ ինչ կ'ըսեն, ներկականութեան վրայ ինչ րոպած են:

Կրտութեան քանի մը ճիշդ երևան գեց
յառաջադիմութիւն եղած է, բայց ճշմա-
րիտ գրտութեան, կրնի եւ հաւատարմա-
տիւն միշտ յետադիմութիւն եւ վերջը թնչ
պիտի ըլլայ, կործանմամբ, ուրիշ ոչինչ...

— Հեթանոս մը կը խօսեցնեմ, մարկ
ըրէք:— Քրիստոնէից յանձնարողութիւնը,
բարերարութիւնը տեսնալով, Շանկէայի
Շիմառօ չինեան լրագրին մէջ կ'ըսէ.
«Շնորհակալ ըլլանք այս բարերար մարդ-
կանց, զովնք հասէ իրենց կոնիւ Հիմ-
նի»: